



KANTOR BAHASA NUSA TENGGARA BARAT
BADAN PENGEMBANGAN DAN PEMBINAAN BAHASA
KEMENTERIAN PENDIDIKAN DAN KEBUDAYAAN

GLOSARIUM BIDANG PERTANIAN

BAHASA SASAK



GLOSARIUM

BIDANG PERTANIAN

BAHASA SASAK



KANTOR BAHASA NUSA TENGGARA BARAT
BADAN PENGEMBANGAN DAN PEMBINAAN BAHASA
KEMENTERIAN PENDIDIKAN DAN KEBUDAYAAN
2017

Glosarium Bidang Pertanian Bahasa Sasak

©Kantor Bahasa Nusa Tenggara Barat

Penanggung Jawab

Dr. Syarifuddin, M.Hum.

Tim Penyusun

Tim Analis Kata dan Istilah
Kantor Bahasa Nusa Tenggara Barat

Ketua

Hartini, S.Pd.

Anggota

Nuryati, S.S., Ni Made Yudiastini, S.Pd.,
Desi Rahmawati, S.Pd., Zamzam Hariro, M.Pd.

Cetakan Pertama: 2017

Diterbitkan oleh:

Kantor Bahasa Nusa Tenggara Barat
Jalan Dokter Sujono, Kelurahan Jempong Baru, Kecamatan
Sekarbela, Kota Mataram, NTB
Telepon (0370) 623544, Faksimili (0370) 623539

KATA PENGANTAR

Puji syukur kami panjatkan atas berkat dan rahmat Tuhan Yang Maha Kuasa sehingga penyusunan Glosarium Bidang Pertanian Bahasa Sasak ini dapat terselesaikan tepat pada waktunya. Kegiatan ini merupakan salah satu upaya penuh semangat kerabat kerja Analis Kata dan Istilah (Tim Leksikograf) Kantor Bahasa Nusa Tenggara Barat. Lema dalam Glosarium ini disusun menurut abjad, yaitu dari abjad A sampai Z dengan jumlah yang masih terbatas, yaitu berjumlah 766 lema. Ke depannya atau untuk tahun-tahun berikutnya masih ada banyak lema yang perlu ditambahkan demi kesempurnaan penyusunan glosarium ini.

Harapan kami, semoga apa yang diperoleh melalui glosarium ini akan mempunyai nilai guna dan manfaat bagi pembangunan bangsa dan negara terutama dalam bidang pembinaan dan pengembangan bahasa, khususnya bidang pemertahanan bahasa, bahasa Sasak di Nusa Tenggara Barat. Saran dan kritik yang membangun sangat diharapkan demi kesempurnaan penyusunan berikutnya.

Demikian, semoga glosarium ini dapat bermanfaat dan berguna bagi usaha melengkapi koleksi dan informasi kebahasaan khususnya yang berhubungan dengan pemertahanan bahasa-bahasa di Nusa Tenggara Barat.

Mataram, Oktober 2017

Penyusun

DAFTAR ISI

KATA PENGANTAR.....	v
DAFTAR ISI.....	vii
A	1
B	3
ḃ	5
C	7
D	9
ḍ	11
E	13
F	15
G	17
H	19
I	21
J	23
K	25
L	33
M	37
N	41
O	47
P	49
R	53
S	57
T	61
U	63
W	65

A

abas	memotong, membersihkan (kayu)
abut	mencabut batang dari dalam tanah
adal	embun
adar	sedikit kecut
adaran	lebih kecut; agak kecut
adas	adas (nama sejenis biji-bijian untuk bumbu atau obat)
agun	pelihara; rawat; kerjakan
ahdau	20 ikat padi
ahgantus	seikat/satu ikat
aiq	air
aiq atas	air tadah hujan
aiq bawaq	air sawah (dari irigasi teknis)
aiq ang	airi (sawah)
aiq in	airi
akah	akar
akah bulu	akar serabut
akah pancer	akar tunjang

akah, akah-akah	akar/sejenis akar kayu yang dapat dijadikan obat
alang	lambung padi
alap aiq	pintu masuk air ke sawah
alap, alapan	pintu masuk air ke sawah
alih tauk	mengalirkan
along, nyalong	lalat raksasa; lalat hijau besar
alu	alu
alung	rimbun/rindang
amang-amang	kutu ayam
ambek	melimpah (hasil sesuatu)
ambel	ikatan padi yang baru diketam
ambis, ngambis	membersihkan (pematang sawah)
ambisin	bersihkan (pematang sawah)
ambon	ubi/ketela
ambon jamaq	ubi jalar
ambon jawe	ubi kayu; singkong
ambon tunuq	ubi bakar
ambong	serat
ambong nanas	serat daun nanas
ambong sutre	serat benang sutra

ambong waru	serat kulit batang waru
ambruk	gagal panen
ambu	daun enau yang muda
ambuk tengkong	musim (tumbuhnya) jamur, cendawan
ambuk, ambek	musim
among inen pade	pemelihara induk padi (yang sudah diikat untuk dimasukkan ke dalam lumbung)
ampan	lapisan tanah yang keras; batu padas; cadas
ampang	rasa tembakau yang tidak begitu keras/ cita rasa hambar pada tembakau
ampar	bibit padi yang akan siap ditanam/ yang di persemaian
amparin	tebarkan persemaian dengan bibit padi
ampel	bambu
ampel dengdeng	bambu untuk menumbuk (padi)
ampet	tutup (pintu masuknya air ke sawah)
an	tunas muda
anak begang	anak tikus
anak gedang	bibit pepaya
andar	arah
anggur	anggur
anjar	tebar; sebar

anjengan	genangan air
anjul	bambu galah; kayu yang kepanjangan
ansuh	angkut
antap	kacang/jenis kacang-kacangan
antap beaq	kacang merah
antap belo	kacang panjang
antap dadah	kacang panjang yang masih muda untuk sayur
antap dadar	kacang panjang yang masih muda untuk sayur
antap ijo	kacang hijau
antap jongkong	kacang yang tumbuh seperti pohon perdu
antap ketujur	kacang panjang yang buah dan batangnya merambat
antap lambek	kacang panjang yang buah dan batangnya merambat
antap repes	lauk dari kacang hijau yang ditumbuk dan dibumbu santan
antap sten	kacang yang tumbuh seperti pohon perdu
antih masaq lolo	dibiarkan supaya betul-betul masak
apel	apel
ares	sayur batang pisang yang masih muda
ares kedebong	sayur batang pisang

arit	sesisir
asar-asar	menjelang sore
asuh	mengangkut hasil ladang
atep bobok	atap daun kelapa
awin	ikatan padi dengan ukuran segenggam
awin-awin	ikat-ikatan padi
awis	sabit; arit
awis upa	memotong rumput
awisang	sabitkan
ayuga	palang kayu untuk punggung sapi pada bajak

B

babak	kulit kayu
babak paoq	kulit pohon mangga
babak tapen	kulit pohon waru
babar	sebuah tanda yang terbuat dari daun kelapa muda yang ditancapkan di pematang, sebagai isyarat bahwa rumput di pematang itu tidak boleh dicabut
badung	sebangsa pohon yang buahnya seperti manggis, tetapi masam rasanya
bagang tambah	bagian penguat untuk mata cangkul
bagek	asam
bageq	asam
bagu	belinjo
balang	belalang
balas	gagal panen
bale ampar	tempat persemaian bibit padi
bale tembako	sawah tempat menanam tembakau, daerah penghasil tembakau
balikan	bajakan kedua

balit, kembalikan	musim kemarau
balu	labu
bandeng	sumur kecil yang ada di pinggir sawah
bangket	sawah
bangket aiq bawaq	sawah irigasi
bangket baret	sawah tadah hujan
bangket kebon	sawah yang baru dibuka yang tadinya berupa kebun
bangket rau	sawah tegalan
bangket aik atas	sawah tadah hujan
bantar ikoq	deretan sirih
bantar tembako	deretan tembakau
bantelan jami	lembaran daun padi yang masih melekat dengan ikatannya
bantot	memotong pucuk tembakau, kates
baruk tiwok	tunas baru
basi benger	sangat busuk
batah	penyakit hama
batang puntiq	pohon pisang
batik	parang
bau	petik
bau	memetik

bauang	petikkan
bawang	bawang merah
bawang sune	bawang putih
bayem	bayam
bayem duri	bayam berduri bukan untuk sayur
bayem jawe	bayam untuk sayur
bebonto	orang-orang sawah
bebuaq	berbuah
bebungkah	bajakan pertama
bedares	melepaskan daun kelapa dari pelepah
bedus, bebedus	biri-biri; kambing
begabah	menumbuk/merontokkan gabah
begadon	menanam palawija
begang	tikus
begang beras	tikus yang kecil-kecil
begang kodek	tikus kecil
begang muling	nama tikus badannya kecil
begang perare	nama tikus di sawah; tikus sawah
begantoq	mempunyai tangkai
begaro	menggarap tanah pertanian
begarok	memukul atau menjolok buah mangga dengan galah agar buahnya berjatuhan

begau	membajak sawah kedua kalinya
begau, lowong	menaburkan benih
begawah	pergi ke hutan mencari kayu
begawean jok lendarang	berladang di bekas ladang tahun sebelumnya
begawean lek lendarang/bangkit	bekerja/mengerjakan sawah atau ladang/bertani
begayong	menimba air
begayot	mengangkut padi yang baru diikat
begebuh	mengalirkan
begejah	menginjak-injak
begeretiq	gugur
begomgom	mengumpulkan padi hasil yang sudah dipisahkan dari batangnya
bejage	menjaga sawah
bejojoq	menjolak dengan galah
bekambut	berserat
bekayak	menanam padi di ladang yang disertai nyanyian
bekembang	berbunga/berkembang
bekendole	menyanyi dengan iringan serunai waktu menanam padi
belabuh	menyiram

belangsir	buah nangka yang masih kecil dan rasanya masih kelat/rasa sepat
belantuk	burung belantuk
belatung	nama sejenis pohon yang daunnya berduri
beleleng	sejenis gandum
belembah	memikul/mengangkut hasil ladang
beleseng	membawa padi dari sawah ke rumah dengan menyuruh orang lain
belimbing	belimbing
belimbing pedis	belimbing masam
belimbing tawaq	belimbing manis
belimbing biloq	belimbing wuluh
belinjo	belinjo
beluluk	kolang-kaling
beluntas	nama sejenis pohon perdu
bembeg	kambing
bendungan	bendungan; waduk
beneq pare	bibit yang hendak ditanam di sawah
beng tiwok	membiarkan bertunas
benger	busuk
benges	busuk
bengesan	lebih/agak busuk

bengkuang	bengkuang
bengu	busuk
bengu benguq	bau pinang yang direndam lama, juga bau dedaunan yang busuk terendam
berabo	memupuk
berabok	memupuk
berakah	berakar
berakah lueq	berakar banyak
berakah tunggal	berakar tunggal
beranak, tiwok	bertunas
berang	parang
beras	beras
beras beak	beras merah
berau	bekerja/mengerjakan sawah atau ladang/bertani
berek	busuk/membusuk
berekan	lebih busuk
berembas	membibitkan
berembot-embot	membersihkan rumput tanaman padi
berembun	rimbun/rindang
beren	rimbun (daun)
berenan	lebih rimbun; lebih ramai

berengge	membersihkan ranting
berepak	memisahkan butiran padi dari batangnya
berepoq	menunggu/menjaga tanaman; berdiam atau tinggal di sawah/ladang
beringin	pohon beringin
beroga	kerusakan oleh hama
berubusan	kecambah (kacang hijau untuk sayur)
beruge	burung tekukur
beruroh	aliran air dari waduk
besuknae	tradisi membersihkan kaki di pantai Batu Layar setelah musim tanam selesai
betel	alat untuk memecah batu
betok	nama ikan air tawar/ikan betok
bewe	cabang; ranting
bian-bian	senja
bibas	biri-biri
biji	biji
bikan	buah pala
bikan pait	pala pahit
bine	bibit yang hendak ditanam di sawah

bineq	benih; bibit
bineq jagung	bibit jagung
bineq kacang	bibit kacang tanah
bineq lenge	bibit jelek
bineq salah	bibit bagus
bineq antap	benih kacang panjang/pendek
bobok	daun kelapa yang sudah kering
bobok basaq	daun kelapa kering yang basah kena air
bokah	labu
bokor	wadah pengukur beras untuk satu <i>semut</i> (2,5 kg)
boloq	bagian bekas ladang sebelah atas arah ke puncak bukit
bombong	tunas
bombong	daun kelapa yang sudah kering, biasanya dipakai menyalakan api di tungku atau dijadikan sebagai obor
botor	nama sejenis kacang/kecipir
brokoli	brokoli
buang	pinang
buang	buah
buang bakong	sejenis pinang yang buahnya lebih besar dari pinang

buang gadang	pinang yang matang
buang kerem	pinang matang yang direndam
buang melut	pinang yang menjelang matang rasanya tidak enak
buang odaq	pinang muda
buaq	buah
buaq	pinang
bagu	belinjo
buaq oda	pinang muda
buaq toa	pinang tua
bucu	sudut sawah
bucu bangket	sudut petak sawah
buluan	rambutan
bumbung	bumbung bambu, tempat air nira
buncis	buncis
bungkak bateq	bagian belakang parang
bungkak beliung	bagian belakang beliung
bungkak kandik	bagian belakang kapak
bungkak lading	bagian belakang pisau
bungkil	pangkal pohon yang di dalam tanah; umbi
bungkil gedang	pangkal batang pepaya

bungkil lomaq	umbi talas
bungkil nyiur	pangkal batang kelapa
bungkil punti	pangkal batang pisang
bungkin	pangkal pohon yang di dalam tanah; umbi
bungkul	butir; buah
bungkul nyur	butir kelapa
bunut	pohon beringin
busbusan	kecambah

C

cala	alat pembelah buah pinang
cangkul	cangkul
cecer	tercecer
ceheng	alat takaran beras dari batok kelapa
ceken	mengikat jagung
cengkeh	cengkeh

D

dadap	pohon dadap
dadar	sayur kacang-kacangan
dandang tambah	gagang cangkul
dares	melepaskan daun kelapa atau daun pisang dari pelepahnya dengan parang

daun bagu	daun belinjo
daun ambon	daun ubi
daun bageq	daun asam
daun belinjo	daun belinjo
daun pare	lembaran daun padi yang masih melekat dengan ikatannya
daun sager	daun katuk
daun bawang	daun bawang
daun kelor	daun kelor
daun pundi	daun pisang
daun salam	daun salam
daut	20 ikat padi
dende ganti rugi	denda kepada orang yang memiliki ternak yang merusak tanaman seseorang
dendeng	alat penumbuk padi
dereq	bagian ladang sebelah bawah kaki bukit
doro	gugur
dowong	bibit tanaman padi
due daut	2 x 20 ikat padi
duren	durian

E

edeh	cabut rumput
elah ladang	menebas hutan untuk ladang
elah-elah	membersihkan ranting
elong-elong	ujung bajakan
embas	bibit

embas gedang	bibit pepaya
embas jagung	bibit jagung
embas nangke	bibit nangka
embas nyiur	bibit kelapa
embas paoq	bibit mangga
embas-embas	lembaran daun padi yang masih tertinggal pada ikatannya
embot	mencabut beserta akar
embus	busuk
empas	kerusakan oleh bah/banjir
empel	tutup (pintu masuknya air ke sawah)
empong	pangkas; potong
etak-etak	padi yang tertinggal pada saat <i>nampi</i>
eting	genangan air sungai yang dalam dan agak luas
ewu-ewu	kulit padi

G

gabah	gabah
gabah basaq	gabah yang baru dipanen
gabah kering	gabah yang sudah dijemur kering
gabung	ikatan padi sebelum diangkut ke rumah
gadon	tanam-tanaman
gae	berburuh mengetam padi
gayas	sejenis ulat di dalam tanah
galang	bersih tidak ditumbuhi tanaman
galeng-galeng	siang menjelang sore
galih	pohon yang sudah tua
gambas	padi yang buahnya tidak berisi
gandum	gandum
gantoq	potongan tangkai yang melekat pada buah yang telah dipetik
gantoq paoq	tangkai buah mangga
gantus	ikat dan angkat
ganyam	asah
ganyam awis	mengasah sabit

gaos	hambar
garo ngareng	mengolah pertanian
garo	garap tanah (dengan sapi/kerbau)
gau	alat untuk menghancurkan dan meratakan tanah yang telah dibajak
gebuh	gembur; gemburkan tanah
gedang	pepaya
gedang gantung	pepaya yang besar buahnya
gedangkates	pepaya yang berbunga panjang tetapi tidak berbuah
gedang kebon	pepaya yang buahnya kecil-kecil
gedang kelaqan	pepaya yang buahnya kecil-kecil
gedang mame	pepaya yang tidak dapat berbuah
gedeng jukut	daun salam
gedur	sawah yang selalu berlumpur
gedur	rawa-rawa
gegadon	tanaman palawija
gegantus	serangkaian buah yang bergelantung
gelansir	nangka muda
geleng	lumbung padi
gembur	subur

geneng	lesung tempat menumbuk padi yang terbuat dari kayu
geranggang	rumput laut
gergaji	gergaji
gering	kekeringan
gero	kekeringan
gerosokan	pengusir burung dari suara kaleng
gibas	biri-biri
giling gabah	giling gabah untuk jadi beras
golong pade	penggiling padi
gulung	menggulung

H

heler	alat penggiling gabah/alat perontok gabah/alat pemecah kulit gabah
helerang	gilingkan padi

I

ijek	satu ikat padi
ijeng	tandan pisang
imbuq	memungut
imuh-imuh	alat pengecambah
imuh-imuh	lahan persemaian
iwong ambon	tunas ubi

J

jae	jahe
jaga	menjaga
jagung	jagung
jagung manis	jagung manis
jagung oda	jagung muda
jambah	kecambah
jami	jerami
jamur kuping	jamur kuping
jamur merang	jamur merang
jeliman	delima
jelok	mencabut dengan akar
jemet	buah cabai, dsb. yang busuk sebagian
jepun	kamboja
jeruk	jeruk
jeruk nipis	jeruk nipis
jujuk sik gala	menjolok dengan galah

K

kacang	kacang tanah
kandiq	kapak
kangkung	kangkung
kao	kerbau
kares	sawah tadah hujan
karet	karet
katik	bagian bajak untuk meluruskan arah mata bajak
katuk	katu
kaye	sejenis nyanyian yang disertai tari-tarian, pada umumnya dinyanyikan pada waktu méngetam atau menumbuk padi
kayuq awah	kayu hutan
keare-are	terbengkalai
kebenges	sangat busuk
keberek	sangat busuk
keberen	sangat rimbun/ramai
kebon	kebun/ladang
keboneng	kumbang

kebuneng	kumbang
kedebong embus	batang pisang yang membusuk
kedele	kedelai
kedit	burung
kedondong	kedondong
kekelem	mencari air untuk mengairi sawah pada malam hari
kelam-elam	maghrib/waktu matahari tenggelam
kelende	semangka
kelewe	kaki seribu
keli-eli	padi hijau kekuningan
kelikit	lalat
kelikit bireng	lalat hitam
kelikit melak	lalat hijau
kelin tauk	memilah
kelotok	buah jagung yang kecil-kecil
kemalem	petang hari
kembali	musim tanam padi kedua
kembang	bunga/berbunga
kembang sandat	kenanga
kembang bole	bunga yang tidak jadi buah

kembang kol	kembang kol
kencili	sejenis serangga
kendeli	tali pengikat pada gagang bajakan
kendokak	kecipir (sejenis kacang)
kendole	alat musik tradisional terbuat dari batang padi bebulu yang dimainkan pada musim panen/serunai
kenjau	mengangkut padi yang baru diikat
kentang	kentang
kentaroq	lamtoro
kenyamen	kelapa muda
kenya mentoaq	kelapa tua
kepuri	sawah kecil
keranjang	wadah terbuat dari bambu dan tali untuk membawa rumput dari sawah
kerit	burung
kerupuk belinjo	kerupuk belinjo
kesangkur	tercecer/berhamburan
kesuburan	kesuburan
kesune	bawang putih
ketalet	tertimbun
ketaun	musim tanam padi pertama

ketemok	hama wereng
ketumbah	ketumbar
klupis bawang	kulit bawang
koko	genangan air sungai yang dangkal
kosong puntiq	jantung pisang
kul	kol
kumangi	kemangi
kumbi	kemiri
kunyi	kunyit
kupi	kopi
kut	kulit dedak

L

lalo ngaro	nyanyian tentang menanam padi
laos	lengkuas
lebui	lebui/kedelai hitam
ledung	sawah yang selalu berlumpur
lekong	kemiri
lekoq	sirih
lekoq buang	sirih pinang
lembain	bayam
lembaong	rebung
lemoro	kolang-kaling
lendang	sawah tadah hujan
lensune	bawang putih
lepong	katak
lequt	menggulung
limo	jeruk limau
limpan	lipan kaki seribu
lisung	menumbuk/memisahkan butiran beras dari kulitnya
lisung pare	menumbuk padi

loas	busuk
lolo	batang
lolon	batang
lolon belinjo	pohon belinjo
lolon anggur	pohon anggur
lolon bageq	pohon asam
lolon bakau	pohon bakau
longa	cacing tanah
longe	cacing
lowong	menanam padi
lowong kebalet	berladang di bekas ladang sebelumnya

M

madas	menyabit
madulani	madu
mako	tembakau
mangan tambah	bagian mata cangkul
manggis	manggis
manuk nine	ayam betina
manukan	tempat menggantung tali <i>kendeli</i>
maren	panen raya
maring	parasit
masak	sudah matang
masak lolo	matang pohon
masih katak	mentah
mataq	memanen/panen raya
mau	memetik
mawar	mawar
mbabar	memasang babar; dipasangi babar
mbang-mbang	membuka sesuatu lebih lebar lagi misalnya pada pematang sawah

mbau	memetik
mbauin	memetiki
mbaungang	memetikkan
meang	bulu padi
meleng	memotong
mencar binek	menyebarkan bibit
mendur	melati
menumput	menimbun
meraiq ang	mengairi sawah
merembes	membiarkan bertunas
mersik seli	membersihkan pucuk
meti	pajak tanah
miak lelemek	pupuk hijau
miliq	memilah
mina padi	memelihara ikan pada lahan tanam padi
modeng	butiran beras yang pecah-pecah
mokoh	subur
mones	bersih tak ditumbuhi pepohonan
mundukin	melebarkan pematang sawah
munte	jeruk limau
musim balit	musim kering

musim buaq

musim buah

musim lowong

musim tanam padi

musim ngaro

musim bajak sawah

**musim tanem pare
lek lendang**

musim menanam padi di ladang

N

nalet	menanam
nali	mengikat
naliq	mengikat
nambah	mencangkul
nampa	merambat/ menjalar
nampi	membersihkan beras/menampi beras
nanas	nanas
nandur	menanam
nanggas	menebas hutan untuk ladang
nanggep	menyewa sawah
nangke	nangka
napak	mengairi
ndek mauk mataq	gagal panen
negul	pajak tanah
nelik	mengikat
nempik	menampi beras
nenggale	membajak sawah
nenggale	membajak

ngabut	mencabut
ngambel	mengikat (padi)
ngambisin	membersihkan (pematang sawah) dengan cangkul pada sisinya
ngambongin	menumbuk padi yang masih ada kulit daun dengan kayu
ngampar	menaburkan benih
nganjar	menebar; menyebar
ngansuh	mengangkut
ngantal	belum matang
ngantel	mengkal
ngaro	membajak
ngaro kadu kao	membajak sawah dengan menggunakan kerbau
ngaro kedue	membajak sawah kedua kalinya
ngawis	menyabit
ngawis upa	menyabit rumput
ngayak pantun	menyanyikan pantun sewaktu menanam padi
ngebawang bineq	menurunkan bibit padi dari lumbung
ngedeh	mencabut; membersihkan rumput tanaman
ngeder	menyiangi sawah

ngedut roman	membakar jerami
ngelenteng	merambat/menjalar
ngelepan	memisahkan padi berisi dan padi kosong
ngeler	menggiling padi
ngeloyo	merambat/menjalar
ngembot	mencabut dengan akar
ngembot binek	proses mengambil benih padi untuk ditanam
ngembuk	memungut
ngempesin	garukan pertama
ngempok	membelah
ngempong	memangkas; memotong (ujung pohon)
ngeraboq	memupuk
ngerau	menebas hutan untuk ladang
ngerawat	memelihara tanaman
ngerumbok taun	berladang di bekas ladang tahun kemarin
nggala	membajak sawah tahap pertama
nggantus	mengikat beberapa tangkai menjadi satu
nggau	meratakan tanah yang sudah dibajak

ngidung	menanam padi di ladang yang disertai nyanyian
ngilat	menginjak-injak
ngirek	garukan kedua
ngome	menyiang sawah
ngundu	dibiarkan supaya betul-betul matang
nimba	menimba air
nimoh	menyemai bibit
nujuk	menumbuk dengan pelan misalnya dengan menghilangkan bulu padi
nujuk	menumbuk padi
nujaq	menumbuk padi
numpukan	menimbun
nungkep	lambung
nyait	menimba air
nyambuq	jambu
nyambuq aiq	jambu air
nyambuq batu	jambu biji
nyambuq nyebet	jambu mete
nyambuq berek	jambu busuk
nyambuq mente	jambu mete
nyangkur	menabur benih

nyedut	membakar
nyeken	padi yang diikat sebelum diangkut ke lumbung atau rumah
nyet gero bageq	musim dingin bersamaan dengan musim asam berbuah kering
nyiu	kelapa
nyiur	kelapa

O

obat	pestisida
oloh	parit
ombar-ombar	pengusir burung dari tali-tali
ome	membersihkan gulma padi
ome lowong	bersihkan rumput yang ada di sekitar bibit padi
osoq	pematang

P

pacul	pacul
padas	sabit
pade	padi
pade bebulu	padi bulu
pala	pala
pale	pala
panjan	kayu atau tiang tempat merambat tanaman-tanaman yang merambat
paoq	mangga
paoq berek	mangga busuk
paoq embus	mangga busuk
pare	padi
pare pataq	padi yang dipanen menggunakan ani-ani
pare rau	padi ladang
paria	pare
pasek	pasak; paku yang dibuat dari kayu, bambu, dsb.
pataq	memanen padi

patet	memotong dengan parang
pecut	cambuk/cemeti
pegadon	petugas adat tani yang mengurus air sawah kelompok tani yang disebut <i>subak</i>
pegaluh	membuka sesuatu lebih lebar lagi misalnya pada pematang sawah
pekasih	orang yang bertugas membagikan air untuk persawahan/petugas pembagi air sawah
peleng	memotong
peleng isik kadik	memotong dengan parang
peleng isik ladik	memotong dengan pisau
pelepa puntiq	pelepah pisang
pelepe	pematang
pelepe	tegalan sawah
pelepe bangket	pematang sawah
pelihara taletan	memelihara tanaman
pelupohon	bedengan
pemanju	kayu atau tiang penyangga tempat sayur merambat
pembeq	ranum
penamak aik	pintu air
pengampanan	lahan persemaian bibit padi

penggigi	mata bajak
penujak	alat perontok gabah
penyakit	hama
penyakit ureng	hama wereng
penyerung	duri dan sebagainya yang dipasang di pohon buah-buahan supaya tidak dicuri orang
penyombrokan	penjolak/galah
perembas	pembibitan
perembun	mengumpulkan
perenggi	labu
perenggi toaq	labu kuning
perie	pare
petais	mengeringkan
pete	petai
peteng	gelap
peterosan	mengalirkan
petok	mencabut tanpa akar
pileq	memilah
ponik	ladang
poteng	tape
prebek	alat untuk perontokan padi

punduk	pematang
pundukan	pematang
puntiq	pisang
puntiq mas	pisang mas
puntiq raja	pisang raja
puntiq ketip	pisang ketip
puntiq oda	pisang muda
pupaq	rumput

R

rabok	pupuk butiran
rabok organik	pupuk buatan
ragi-raji	rempah-rempah
rangkap	ani-ani
rangkat	ani-ani
re	alang-alang
reas	memotong ujung daun benih padi yang akan ditanam
reban	saluran air untuk irigasi
rebaq	rubuh
rebeq	memukul buah manga dengan galah agar buahnya berjatuhan
rebong	rebung
rebun padi	gulma
ree	alang-alang
reket	ketan
reket bideng	ketan hitam
reket bireng	ketan hitam

rembeq	berbuah melebihi daripada biasanya
repos	terlepas dari tangkai buah
reraoq	rawa-rawa
rerek	ikatan padi dengan ukuran segenggam
roman, jami	jerami
roroq	padi sisa panen yang luput diambil oleh pemilik sawah atau petani penggarap atau buruh tani
ruyung	gagang cangkul dari pohon enau

S

sabo	sawo
sager	katuk
salak	salak
salon binek	sisa bibit padi yang tidak habis ditanam
sambi	lumbung/rumah tempat menyimpan padi yang masih bertangkai
sambilan	tempat mengikat <i>samet</i>
samet	pengikat pada leher sapi pada waktu membajak
sang	lada
sarit	satu sisir
sawi	sawi
sawung	ayam jago
sawur bine	menyemaikan benih
seampil	satu gulung(an) sirih
sebia	cabe
sebia beleq	cabe hijau
sebia beleq	cabe merah besar

sebie	cabai
sebie abang	cabai merah
sebie ijo	cabai hijau
sebij	sebij
sebungkul	sebutir; sebuah
sebur	siram
sedaut	20 ikat padi
sedaut	100 ikat
sede	busuk
segutus	seikat padi
sekuh	kencur
sekur	kencur
seledri	seledri
seleyah	terbengkalai
seli	bertunas
seloq	200 ikat padi
semangah	semut rangrang
sempage	jeruk/sejenis jeruk bali
semprong	wadah air khusus untuk menyiram tanaman
semut	ukuran beras sama beratnya dengan 2,5 kg

serai	serai
serangge	serangga
seratus ceken	100 ikat padi
sere	serai
serisip	hama padi
serung	duri dan sebagainya yang dipasang di pohon buah-buahan supaya tidak dicuri orang
sidem bireng	semut hitam
sidem panas	semut merah
singkal	bagian bajak untuk membalikkan tanah
siram	menyiram
sisok	siput/keong
srikaya	srikaya
srikaye	srikaya
subur	subur
sukun	sukun
suli	tunas baru
sundung	tutup mulut sapi pembajak
sungkuq beleq	topi petani terbuat dari bambu berbentuk kerucut
sungkuq kecublung	topi petani terbuat dari bambu berbentuk bulat

T

tajuk	membuat lubang di tanah tempat menanam biji padi, kacang, dll.
talet	tanam
taletan lekaq	tanaman rambat
tambah	cangkul
tambah garang	cangkul dengan mata jeruji untuk tanah berlumpur
tampeng	genangan air sungai yang dangkal
tanaq	tanah
tanaq abang	tanah merah
tanaq bangket	tanah sawah
tanaq kebon	tanah kebon
tandan	batang merambat/pohon rambat
tane geduran	sawah yang selalu berlumpur
tanem	tanaman padi yang baru ditanam
tapel	ukuran tumpukan padi
tarakan	sisa bibit padi yang ditanam untuk pengganti tanaman yang mati

tatahan	kayu panjang (batang) bajak
taun aling	musim kering
teabas	potong (dan bersihkan)
teambel	diikat (padi)
teamparin	disemai (bibit padi)
tebabar	dipasangi babar
tebauin	dipetiki
tebekol	kupu-kupu
tebu	tebu
teceqel	mengikat (jagung)
tedes bideng	semut hitam
tegadon	ditanami palawija
tegantus	diikat beberapa tangkai menjadi satu
teh	teh
telabah	saluran air untuk irigasi
telok sisok	telur siput
telu daut	3 x 20 ikat padi
temako	tembakau
tembere	bagian ladang sebelah bawah kaki bukit/bagian pinggir sawah yang agak tinggi atau terjal
temulawak	temulawak

tenggala	bajakan (bagian kayu dan mata bajak)
tengkong	jamur
tengkong kayu	jamur kuping
tengkong roman	jamur merang
teperembas	dibibitkan
tepoeq	menumbuk dengan pelan misalnya dengan menghilangkan bulu padi
teponggoq	dipikul
tereng	bambu
tering	bambu
terugiin	ganti rugi pemilik ternak pada pemilik tanaman yang dirusak
tetumpuq	menumpuk tidak beraturan
tetumput	tetimbun
tetungkep	mengangkut padi dari sawah atau ladang ke lumbung atau rumah
tewoq	bertunas/tumbuh
tibu	genangan air yang dalam dan agak luas
timun	mentimun
toeq	membelah
tojang	talas
tolang bobok	lidi daun kelapa

tolang bageq	biji asam
tolang kapuk	biji kapas
traktor	traktor
tumpang sari	menanam dua jenis tanaman dalam satu lahan
tumpuq	menimbun
tunggak jami	akar jerami
tunggu	menunggu
tungkep	ukuran tumpukan/setumpuk jerami
tunuk sampe bih	membakar habis

U

ulah bombing	ular hijau
ulah ijo	ular hijau
ulah liang	ular besar/kobra
ulet	ulat
upa	rumpun liar
upah	bayaran untuk buruh tani
upaq	bayaran untuk buruh tani
uren	menumpuk tidak beraturan
uwah leik	matahari telah tenggelam/sore menjelang malam/senja

W

walu

labu

wortel

wortel



**KANTOR BAHASA NUSA TENGGARA BARAT
BADAN PENGEMBANGAN DAN PEMBINAAN BAHASA
KEMENTERIAN PENDIDIKAN DAN KEBUDAYAAN**

ISBN 978-602-53838-5-4



Alamat:

Jalan Dokter Sujono, Kelurahan Jempong Baru,
Kecamatan Sekarbela, Kota Mataram, NTB.
Telepon: (370) 623544, Faksimili: (0370) 623539